

МПБЭУ-6/1: Осуществление первой программы работы Платформы

Пленум,

приветствуя доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам¹,

с удовлетворением признавая выдающийся вклад всех экспертов в осуществление программы работы по настоящее время и выражая им благодарность за их непоколебимую преданность делу,

призывая правительства и организации принимать активное участие в осуществлении программы работы, в частности, путем рассмотрения проектов итоговых материалов,

I

Осуществление первой программы работы Платформы

1. *постановляет* продолжить осуществление первой программы работы Платформы согласно соответствующим решениям, принятым на его предыдущих сессиях, настоящему решению и утвержденному бюджету, приведенному в решении МПБЭУ-6/4;

2. *порукает* Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро рассмотреть вопрос о том, каким образом улучшить интеграцию и согласованность программы работы между всеми функциями, группами экспертов и целевыми группами Платформы, принимая во внимание выводы, сделанные в ходе внутреннего обзора, и принять меры по повышению прозрачности и подотчетности этих групп и целевых групп;

II

Создание потенциала

приветствуя прогресс, достигнутый в осуществлении скользящего плана Платформы по созданию потенциала²,

приветствуя также усилия организаций-партнеров по оказанию поддержки инициативам по созданию потенциала в рамках скользящего плана,

1. *порукает* целевой группе по созданию потенциала продолжить выполнение скользящего плана по созданию потенциала и представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о ходе работы в этой связи;

2. *порукает также* целевой группе по созданию потенциала провести третье совещание форума по созданию потенциала в конце 2018 года в увязке с совещанием целевой группы по созданию потенциала в целях дальнейшего укрепления сотрудничества с другими организациями в деле выполнения скользящего плана;

3. *предлагает* другим организациям присоединиться к этим усилиям путем предоставления технического и финансового вклада для удовлетворения выявленных потребностей в области создания потенциала;

4. *порукает* Исполнительному секретарю организовать семинар-практикум по вопросам создания потенциала для национальных координаторов Платформы, с участием Многодисциплинарной группы экспертов, Бюро и сопредседателей и ведущих авторов - координаторов глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, с целью содействия более полному участию правительств в проведении обзора второй редакции проекта глобальной оценки;

III

Базы знаний

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/1, раздел III, пункты 1-7, включая обращенную к Исполнительному секретарю просьбу принять необходимые меры для осуществления подхода

¹ IPBES/6/2.

² IPBES/6/INF/12.

к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними, включая меры для создания механизма широкого участия, при условии наличия ресурсов,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый Многодисциплинарной группой экспертов при поддержке целевой группы по знаниям коренного и местного населения в деле осуществления подхода к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними, содержащегося в приложении II к решению МПБЭУ-5/1³, включая создание механизма широкого участия;

2. *приветствует также* усилия коренных народов, местных сообществ и организаций-партнеров в поддержку подхода к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними и предлагает другим коренным народам и местным сообществам и другим организациям присоединиться к этим усилиям;

3. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Многодисциплинарной группой экспертов и при поддержке целевой группы по знаниям коренного и местного населения, при условии наличия финансовых ресурсов, организовать в партнерстве с коренными народами и местными общинами процесс консультаций по вопросам применения механизма широкого участия и продолжить осуществление подхода к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними и представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о дальнейшем прогрессе в этой связи;

4. *приветствует* прогресс, достигнутый целевой группой по знаниям и данным в выполнении плана работы на 2017 год и 2018 год⁴;

5. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Многодисциплинарной группой экспертов приложить дополнительные усилия по активизации формирования новых знаний, в частности, по устранению пробелов в знаниях, выявленных в ходе оценок Платформы, используя транспарентные процессы, помимо двусторонних совещаний для мобилизации или формирования таких знаний и данных, при условии наличия финансовых ресурсов;

IV

Глобальные, региональные и субрегиональные оценки

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в проведении глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг⁵,

1. *просит* Многодисциплинарную группу экспертов и Бюро содействовать обсуждениям между сопредседателями глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, региональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг и оценки деградации и восстановления земель, правительствами и другими заинтересованными сторонами по вопросу об уроках, извлеченных из того, каким образом концепция «обеспечиваемого природой вклада на благо человека» была представлена и используется в региональных оценках биоразнообразия и экосистемных услуг и в оценке деградации и восстановления земель, и того, как она была воспринята, в целях оказания правительствам и другим заинтересованным сторонам помощи в изучении ими второй редакции проекта глобальной оценки, отмечая, что эта концепция носит эволюционирующий характер;

2. *просит* Бюро и Многодисциплинарную группу экспертов в сотрудничестве с сопредседателями и ведущими авторами-координаторами глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг обеспечить, чтобы результаты завершенных региональных, тематических и методологических оценок, а также любых других соответствующих оценок, проведенных другими международными органами, принимались во внимание в ходе подготовки и завершения этой глобальной оценки;

3. *просит* сопредседателей глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг сотрудничать с Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро в целях обеспечения того, чтобы вопросы политики, изложенные в докладе об аналитическом исследовании для этой оценки⁶, были рассмотрены в проекте резюме для директивных органов;

³ IPBES/6/INF/13.

⁴ IPBES/6/INF/14.

⁵ IPBES/6/INF/11.

⁶ Решение МПБЭУ-4/1, приложение I, пункт 3.

4. *одобряет* резюме для директивных органов региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки⁷ и принимает главы оценки, включая их краткое изложение⁸;
5. *одобряет также* резюме для директивных органов региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Америки⁹ и принимает главы оценки, включая их краткое изложение¹⁰;
6. *одобряет далее* резюме для директивных органов региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Азии и Тихого океана¹¹ и принимает главы оценки, включая их краткое изложение¹²;
7. *одобряет* резюме для директивных органов региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Европы и Центральной Азии¹³ и принимает главы оценки, включая их краткое изложение¹⁴;

V

Тематические оценки

1. *одобряет* резюме для директивных органов тематической оценки деградации и восстановления земель¹⁵ и принимает главы тематической оценки, включая их краткое изложение¹⁶;
2. *одобряет* проведение тематической оценки устойчивого использования диких видов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы¹⁷ и как изложено в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении IV к решению МПБЭУ-5/1, после шестой сессии Пленума для рассмотрения Пленумом не позднее его десятой сессии;
3. *одобряет также* проведение тематической оценки инвазивных чужеродных видов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы¹⁸ и как изложено в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении III к решению МПБЭУ-4/1, после седьмой сессии Пленума для рассмотрения Пленумом на его десятой сессии;
4. *просит* Многодисциплинарную группу экспертов в соответствии с потребностями каждой главы этих оценок назначить не более восьми ведущих авторов для каждой главы и рассмотреть в ходе процесса отбора способность предлагаемых авторов всемерно содействовать проведению оценки;
5. *просит также* Многодисциплинарную группу экспертов обеспечить, чтобы сопредседатели этих оценок были осведомлены о политике в отношении пассивных авторов;
6. *признает* ценный вклад, который многосторонние природоохранные соглашения, связанные с Платформой и партнерами Организации Объединенных Наций (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; Программа развития Организации Объединенных Наций), могут внести в этот процесс;

7	IPBES/6/15/Add.1.
8	IPBES/6/INF/3/Rev.1.
9	IPBES/6/15/Add.2.
10	IPBES/6/INF/4/Rev.1.
11	IPBES/6/15/Add.3.
12	IPBES/6/INF/5/Rev.1.
13	IPBES/6/15/Add.4.
14	IPBES/6/INF/6/Rev.1.
15	IPBES/6/15/Add.5.
16	IPBES/6/INF/1/Rev.1.
17	Решение МПБЭУ-3/3, приложение I.
18	Решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

7. *просит* Исполнительного секретаря:

а) инициировать оценку, упомянутую в пункте 2 настоящего решения, путем созыва семинара-практикума для консультаций, с учетом сферы охвата оценки¹⁹, с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и партнерами Организации Объединенных Наций в отношении текущей работы по вопросам устойчивого использования на этих форумах;

б) пригласить на семинар-практикум участников, которые могут включать представителей многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих международных органов, работающих в настоящее время в области устойчивого использования, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию по сохранению мигрирующих видов диких животных, Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Международную организацию по тропической древесине, Форум Организации Объединенных Наций по лесам, Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Международный союз охраны природы, а также партнеров Платформы в рамках системы Организации Объединенных Наций;

в) подготовить отчет о работе семинара-практикума, в котором будет содержаться информация о текущей работе в области устойчивого использования диких видов, упомянутой в пункте 7 а) настоящего решения, и который наряду с итоговыми документами семинара-практикума послужит вкладом в процесс оценки, будучи информационной основой, в частности, для работы Многодисциплинарной группы экспертов, Бюро и экспертов по оценке в связи с данной оценкой;

VI

Методологические оценки

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/1, раздел VI, пункты 3 и 5,

1. *приветствует* достигнутый прогресс и последующие шаги, запланированные группой экспертов по сценариям и моделям²⁰;
2. *приветствует также* прогресс, достигнутый группой экспертов по ценностям²¹;
3. *одобряет* проведение тематической оценки различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги, в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы²² и кратким изложением, приведенным в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении VI к решению МПБЭУ-4/1, после шестой сессии Пленума для рассмотрения Пленумом на его девятой сессии;
4. *просит* Многодисциплинарную группу экспертов в соответствии с потребностями каждой главы этой оценки назначить не более восьми ведущих авторов для каждой главы и рассмотреть в ходе процесса отбора способность предлагаемых авторов всемерно содействовать проведению оценки;
5. *просит также* Многодисциплинарную группу экспертов обеспечить, чтобы сопредседатели этих оценок были осведомлены о политике в отношении пассивных авторов;

VII

Каталог инструментов и методологий поддержки политики

1. *с удовлетворением отмечает* достигнутый прогресс и последующие запланированные шаги в отношении составления онлайн-каталога инструментов и методологий поддержки политики и предоставления руководящих указаний для текущих оценок

¹⁹ Решение МПБЭУ-5/1, приложение IV.

²⁰ IPBES/6/INF/15.

²¹ IPBES/6/INF/18.

²² Решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

Платформы²³ и просит группу экспертов по инструментам и методологиям поддержки политики продолжить разработку онлайн-каталога и руководящих указаний для оценок Платформы путем осуществления мероприятий по дальнейшему расширению использования этих инструментов и методологий сотрудниками директивных органов и специалистами-практиками и представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о ходе работы в этой связи;

2. *просит* Исполнительного секретаря, Бюро и Многодисциплинарную группу экспертов, при условии наличия ресурсов, совершенствовать структуру и функциональность каталога, процедуры его визуализации, доступа и проверки и обеспечить, чтобы были предприняты дополнительные усилия, с тем чтобы предложить правительствам и заинтересованным сторонам внести вклад в составление каталога, и чтобы данный каталог был интегрирован в другие функции Платформы, включающие проведение оценок, создание потенциала, формирование знаний и информационное обеспечение;

3. *с удовлетворением отмечает* усилия организаций-партнеров, правительств и заинтересованных сторон по предоставлению информации для включения в онлайн-каталог инструментов и методологий поддержки политики и предлагает другим организациям, правительствам и заинтересованным сторонам присоединиться к этим усилиям, предоставляя соответствующую информацию для включения в онлайн-каталог;

4. *просит* Исполнительного секретаря обеспечить, чтобы соответствующие элементы региональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг и оценки деградации и восстановления земель были включены в каталог;

5. *призывает* авторов проводимых Платформой глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и других оценок использовать содержание каталога при подготовке ими своих оценок;

VIII

Обзор Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/2,

1. *принимает к сведению* доклад, подготовленный группой по внутреннему обзору²⁴, и формирование состава членов группы по обзору для проведения обзора и выбор внешней профессиональной организации для координации обзора²⁵;

2. *просит* Бюро, Многодисциплинарную группу экспертов и секретариат рассмотреть вопрос о том, какие из выявленных в ходе внутреннего обзора вопросов и извлеченных уроков могут быть рассмотрены в рамках нынешней программы работы, в том числе в связи с осуществлением любых предстоящих оценок, одобренных Пленумом на его шестой сессии, и полным осуществлением и более эффективной интеграцией четырех функций Платформы;

3. *просит* Исполнительного секретаря инициировать организационные меры для проведения внешнего обзора при первой же возможности после шестой сессии Пленума;

4. *настоятельно призывает* членов Платформы и другие заинтересованные стороны в установленные сроки реагировать на просьбы группы по обзору внести вклад в проведение обзора;

IX

Техническая поддержка программы работы

просит секретариат в консультации с Бюро и в соответствии с утвержденным бюджетом, приведенным в приложении к решению МПБЭУ-6/4, сформировать институциональные механизмы, необходимые для практической реализации технической поддержки, требуемой для программы работы.

²³ IPBES/6/INF/16.

²⁴ IPBES/6/INF/32.

²⁵ IPBES/6/10.

